

**(nach Rechtsförmlichkeitsprüfung und Übersetzung)** veröffentlicht am 08.07.2016

<http://www.bmwi.de/BMWi/Redaktion/PDF/C-D/ceta-vorschlag-fuer-einen-beschluss-ueber-die-unterzeichnung-des-wirtschafts-und-handelsabkommens-zwischen-kanada-und-der-eu,property=pdf,bereich=bmwi2012,sprache=de,rwb=true.pdf> (abgerufen am 2.9.2016) oder als

Anhang des Vorschlags der EU Kommission für einen Beschluss des Rates vom 5.7.2016 [COM(2016) 444 final]

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/HTML/?uri=CELEX:52016PC0444&from=EN>

Die Seitenzahlen beziehen sich auf die PDF-Seiten-Nummerierung des ersten Links (BMWi)

<b>ANNEX 1</b> .....	S. 1
<b>Kapitel</b> (ohne Unterteilung in Artikel):	
1. Allgemeine Begriffsbestimmungen und einleitende Bestimmungen .....	S. 9
2. Inländerbehandlung und Marktzugang für Waren .....	S. 21
3. Handelspolitische Schutzmaßnahmen .....	S. 34
4. Technische Handelshemmnisse .....	S. 39
5. Gesundheitspolizeiliche und pflanzenschutzrechtliche Maßnahmen.....	S. 48
6. Zoll- und Handelserleichterungen .....	S. 63
7. Subventionen .....	S. 75
8. Investitionen [enthält Bestimmungen über das ICS (Investment Court System)] .....	S. 81
9. Grenzüberschreitender Dienstleistungshandel [Cross-Border Trade in Services (CBTS)].....	S. 160
10. Vorübergehende Einreise und vorübergehender Aufenthalt von Geschäftszwecke verfolgenden natürlichen Personen .....	S. 170
11. Gegenseitige Anerkennung von Berufsqualifikationen.....	S. 186
12. Interne Regulierung.....	S. 192
13. Finanzdienstleistungen.....	S. 198
14. Dienstleistungen im internationalen Seeverkehr.....	S. 229
15. Telekommunikation .....	S. 236
16. Elektronischer Geschäftsverkehr .....	S. 253
17. Wettbewerbspolitik.....	S. 257
18. Staatsunternehmen, Monopolinhaber und Unternehmen mit Besonderen Rechten oder Vorrechten .....	S. 261
19. Öffentliche Beschaffungen .....	S. 266
20. Geistiges Eigentum .....	S. 320
21. Regulierungszusammenarbeit.....	S. 372
22. Handel und nachhaltige Entwicklung .....	S. 388
23. Handel und Arbeit .....	S. 395
24. Handel und Umwelt .....	S. 411
25. Bilateraler Dialog und Zusammenarbeit [Biotech Market Access Issues, Forest Products, Raw Materials, technology, science, research].....	S. 431
26. Verwaltungs- und institutionelle Bestimmungen [Ausschüsse, Entscheidungen durch "gemischten CETA-Ausschuss"].....	S. 439
27. Transparenz.....	S. 448
28. Ausnahmen.....	S. 452
29. Streitbeilegung [zwischen den Parteien, <u>nicht</u> zwischen Konzernen und Staaten per ICS].....	S. 465
30. Schlussbestimmungen [Änderg des Abkommens, Inkraftsetzung und vorläufige Anwendung] .	S. 484

<b>ANNEX 2 Part 1/3</b> .....	S. 494
ANHANG 2-A (Zollabbau): .....	S. 495
<b>ANNEX 2 Part 2/3</b> .....	S. 516
Zolltarif Kanadas.....	S. 517
<b>ANNEX 2 Part 3/3</b> .....	S. 574
ANHANG 2-B (Erklärung der Vertragsparteien zur Zollkontingentverwaltung):.....	S. 575
ANHANG 4-A (Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Vorschriften für Kraftfahrzeuge):.....	S. 581
ANHANG 5-A (zuständige Behörden): .....	S. 591
ANHANG 5-B (Regionale Gegebenheiten):.....	S. 592
ANHANG 5-C (Verfahren zur Anerkennung regionaler Bedingungen):.....	S. 594
ANHANG 5-D (Leitlinien zur Festlegung, Anerkennung und Beibehaltung der Gleichwertigkeit):...	S. 595
ANHANG 5-E (Anerkennung von Gesundheitspolizeilichen und Pflanzenschutzrechtlichen Massnahmen): .....	S. 596
ANHANG 5-F (Zulassung von Betrieben oder Anlagen):.....	S. 621
ANHANG 5-G (Verfahren bezüglich der spezifischen Einfuhranforderungen für Pflanzengesundheit): .....	S. 622
ANHANG 5-H (Grundsätze und Leitlinien für die Durchführung eines Audits oder einer Überprüfung):.....	S. 624
ANHANG 5-I (Ausfuhrbescheinigung):.....	S. 625
ANHANG 5-J (Einfuhrkontrollen und -Gebühren): .....	S. 627
ANHANG 8-A (Enteignung): .....	S. 632
ANHANG 8-B (Staatsverschuldung): .....	S. 632
ANHANG 8-C (Ausschluss von der Streitbeilegung): .....	S. 632
ANHANG 8-D (Gemeinsame Erklärung zu Artikel 8.12 Absatz 6):.....	S. 636
ANHANG 8-E (Gemeinsame Erklärung zu den Artikeln 8.16, 9.8 und 28.6):.....	S. 637
ANHANG 8-F (Erklärung Kanadas zum <i>Investment Canada Act</i> ):.....	S. 638
ANHANG 9-A (Vereinbarung über die Inländerbehandlung bei der grenzüberschreitenden Erbringung von Dienstleistungen):.....	S. 639
ANHANG 9-B (Vereinbarung über neue Dienstleistungen, die in der vorläufigen Zentralen Gütersystematik der Vereinten Nationen (Central Product Classification – Cpc, 1991) nicht eingereicht sind): .....	S. 641
ANHANG 9-C (Vereinbarung über Kurierdienstleistungen): .....	S. 642
ANHANG 10-A (Liste der Kontaktstellen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union): .....	S. 643
ANHANG 10-B (In Bestimmten Mitgliedstaaten der Europäischen Union für Personal in Schlüsselpositionen und für kurze Zeit Einreisende Geschäftsreisende Geltende Vorbehalte und Ausnahmen): .....	S. 647
ANHANG 10-C (Gleichwertige Qualifikationen für Techniker im Ingenieurwesen und in der Wissenschaft) .....	S. 651
ANHANG 10-D (Tätigkeiten für kurze Zeit einreisender Geschäftsreisender) .....	S. 652
ANHANG 10-E (Sektorbezogene Verpflichtungen in Bezug auf Vertragsdienstleister und Freiberufler).....	S. 654
ANHANG 10-F (Vereinbarung über Ehegatten unternehmensintern transferierter Personen) .....	S. 686
ANHANG 11-A (Leitlinien für Abkommen über gegenseitige Anerkennung).....	S. 688

ANHANG 13-A (Grenzüberschreitender Finanzdienstleistungsverkehr).....	S. 697
Liste Kanadas .....	S. 697
Liste der Europäischen Union .....	S. 700
ANHANG 13-B (Vereinbarung über die Anwendung der Artikel 13.16 Absatz 1 und 13.21) .....	S. 709
ANHANG 13-C (Vereinbarung über den Dialog über die Regelung des Sektors Finanzdienstleistungen).....	S. 713
<b>ANNEX 3</b> .....	S. 714
<b>Marktzugangsliste Kanadas</b>	
ANHANG 19-1 (Beschaffungsstellen der Zentralregierung) .....	S. 715
ANHANG 19-2 (Beschaffungsstellen unterhalb der Zentralregierung) .....	S. 722
ANHANG 19-3 (Sonstige Beschaffungsstellen).....	S. 736
ANHANG 19-4 (Waren).....	S. 744
ANHANG 19-5 (Dienstleistungen) .....	S. 752
ANHANG 19-6 (Bauleistungen).....	S. 756
ANHANG 19-7 (Allgemeine Anmerkungen).....	S. 758
ANHANG 19-8 (Veröffentlichungsmedien).....	S. 763
<b>Marktzugangsliste der Europäischen Union</b>	
ANHANG 19-1 (Beschaffungsstellen der Zentralregierungen, die Beschaffungen nach Maßgabe dieses Kapitels vornehmen) .....	S. 789
ANHANG 19-2 (Beschaffungsstellen unterhalb der Zentralregierungen, die Beschaffungen nach Maßgabe dieses Kapitels vornehmen).....	S. 912
ANHANG 19-3 (Versorgungsunternehmen, für die die Bestimmungen dieses Kapitels gelten).....	S. 915
ANHANG 19-4 (Waren).....	S. 921
ANHANG 19-5 (Dienstleistungen) .....	S. 928
ANHANG 19-6 (Bauleistungen).....	S. 931
ANHANG 19-7 (Allgemeine Anmerkungen).....	S. 932
ANHANG 19-8 (Veröffentlichungsmedien).....	S. 934
<b>ANNEX 4</b> .....	S. 948
ANHANG 20-A (Geografische Angaben zur Kennzeichnung eines Erzeugnisses mit Ursprung in der Europäischen Union) .....	S. 949
ANHANG 20-B (Bezeichnungen im Sinne des Artikels 20.19 Absätze 11 und 12).....	S. 966
ANHANG 20-C (Produktklassen).....	S. 967
ANHANG 29-A (Schiedsordnung) .....	S. 969
ANHANG 29-B (Verhaltenskodex für Schiedsrichter und Mediatoren).....	S. 982
ANHANG 29-C (Mediationsordnung).....	S. 987
ANHANG 30-A (Liste der Bilateralen Investitionsabkommen zwischen Kanada und Mitgliedstaaten der Europäischen Union).....	S. 992
ANHANG 30-B (Änderungen des Abkommens aus dem Jahr 1989 über den Handel mit Alkoholischen Getränken und des Abkommens aus dem Jahr 2003 über den Handel mit Wein und Spirituosen).....	S. 994
ANHANG 30-C (Gemeinsame Erklärung zu Wein und Spirituosen).....	S. 999
ANHANG 30-D (Gemeinsame Erklärung der Vertragsparteien über Länder, die eine Zollunion mit der Europäischen Union errichtet haben).....	S. 1000

<b>ANNEX 5</b> .....	S. 1001
<u>Protokoll über Ursprungsregeln und Ursprungsbestimmungen</u> .....	S. 1002
<i>Anhang 1</i> (Toleranz für Spinnstoffe und Kleidung):.....	S. 1040
<i>Anhang 2</i> (Wortlaut der Ursprungserklärung):.....	S. 1044
<i>Anhang 3</i> (Lieferantenerklärung zu bei der Herstellung von Erzeugnissen ohne Ursprungseigenschaft Verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft): ..	S. 1051
<i>Anhang 4</i> (Ceuta und Melilla betreffende Sachverhalte): .....	S. 1053
<i>Anhang 5</i> (Erzeugnisspezifische Ursprungsregeln): .....	S. 1054
<i>Anhang 6</i> (Gemeinsame Erklärung betreffend die Ursprungsregeln für Spinnstoffe und Kleidung): .....	S. 1229
<i>Anhang 7</i> (Gemeinsame Erklärung betreffend das Fürstentum Andorra und die Republik San Marino):.....	S. 1230
 <b>ANNEX 6</b> .....	 S. 1231
<u>Protokoll über die gegenseitige Annahme der Ergebnisse von Konformitätsbewertungen</u> .....	ab S. 1232
<i>Anhang 1</i> (Produktbereich):.....	S. 1256
<i>Anhang 2</i> (Nach Artikel 2 Absatz 2 vorrangig für eine Aufnahme in Anhang 1 zu berücksichtigende Warenkategorien ):.....	S. 1257
<i>Anhang 3</i> (Als Teil einer Benennung anzugebende Informationen):.....	S. 1258
 <b>ANNEX 7</b> .....	 S. 1260
<u>Protokoll über die gegenseitige Anerkennung des Programms für die Befolgung und Durchsetzung der Guten Herstellungspraxis für pharmazeutische Erzeugnisse</u> .....	ab S. 1261
<i>Anhang 1</i> (Arzneimittel oder Medikamente):.....	S. 1273
<i>Anhang 2</i> (Regulierungsbehörden):.....	S. 1275
<i>Anhang 3</i> (Geltende Rechtsvorschriften):.....	S. 1281
 <b>ANNEX 8- Part 1/3</b> .....	 S. 1283
<u>ANHANG I</u> [Kopfvermerk – Vorbehalte in Bezug auf bestehende Maßnahmen und Liberalisierungsverpflichtungen] .....	S.1284
Beginn der Vorbehaltsliste für die oberste kanadische Ebene.....	S. 1290
z.B.: die Bezeichnung <b>Vorbehalt I-C-12</b> bedeutet    Bezug ANHANG I – <b>Canada</b> – Nr. 12	
 <b>ANNEX 8- Part 2/3</b> .....	 S. 1338
Beginn der Vorbehaltsliste für die kanadische Provinz und Territoriumsebene .....	S. 1339
z.B.: die Bezeichnung <b>Vorbehalt I-PT-3</b> bedeutet    Bezug ANHANG I – <b>Canada</b> – Provincial and Territorial Nr. 3	
 <b>ANNEX 8- Part 3/3</b> .....	 S. 1563
Beginn der Vorbehaltsliste für die EU (oberste Ebene).....	S. 1564
Beginn der Vorbehaltsliste für die EU Mitgliedsstaaten, beginnend mit Österreich ..	S. 1577
Beginn der Vorbehaltsliste für Deutschland.....	S. 1676
Ende der Vorbehaltsliste für Deutschland.....	S. 1699
Beginn der Vorbehaltsliste für die restlichen EU Mitgliedsstaaten.....	S. 1700

<b>ANNEX 9- Part 1/3</b> .....	S. 1828
<b>ANHANG II</b> [Kopfvermerk – Vorbehalte gegen künftige Maßnahmen] .....	S.1829
Beginn der Vorbehaltsliste für die oberste kanadische Ebene .....	S. 1833
z.B.: die Bezeichnung <b>Vorbehalt II-C-1</b> bedeutet    Bezug ANHANG II – <b>Canada</b> – Nr. 1	
<b>ANNEX 9- Part 2/3</b> .....	S. 1856
Beginn der Vorbehaltsliste für die kanadische Provinz und Territoriumsebene .....	S. 1857
z.B.: die Bezeichnung <b>Vorbehalt II-PT-2</b> bedeutet    Bezug ANHANG II – <b>Canada</b> – Provincial and Territorial Nr. 2	
<b>ANNEX 9- Part 3/3</b> .....	S. 1948
Beginn der Vorbehaltsliste für die EU (oberste Ebene) .....	S. 1949
Beginn der Vorbehaltsliste für die EU Mitgliedsstaaten, beginnend mit Österreich ..	S. 1979
Beginn der Vorbehaltsliste für Deutschland .....	S. 2051
Ende der Vorbehaltsliste für Deutschland .....	S. 2059
Beginn der Vorbehaltsliste für die restlichen EU Mitgliedsstaaten .....	S. 2060
<b>ANNEX 10</b> .....	S. 2138
<b>ANHANG III</b> [Vorbehalte speziell Kanada betreffend] .....	S.2139

# Struktur des CETA-Vertragstextes für Einsteiger

## Grobstruktur:

1. Der Vertragstext wurde in Form von 10 Anhängen veröffentlicht, die als **ANNEX 1** bis **ANNEX 10** durchnummeriert wurden. Diese Anhänge gehören zum „Vorschlag für einen Beschluss des Rates“ zur Unterzeichnung von CETA vom 5.7.2016.
2. Die Grobstruktur des Vertrages selbst enthält
  - die 30 Vertragskapitel, die ihrerseits wieder in Artikel unterteilt sind
  - Anhänge zu einigen dieser Artikel, z. B. ANHANG 8-A (Enteignung), der sich auf das Kapitel 8 bezieht (arabische Ziffern)
  - drei Protokolle
  - und schließlich 3 Anhänge mit römischen Ziffern als ANHANG I bis ANHANG III

## ANHANG I und ANHANG II:

Hier sind die Kopfvermerke zum Verständnis der Funktion dieser beiden Anhänge ganz wichtig. Die Existenz dieser Anhänge ist nur im Zusammenhang mit dem Negativlisten-Konzept von CETA verständlich. Alle Liberalisierungsverpflichtungen aus den 30 Kapiteln des Vertrages sind nämlich uneingeschränkt gültig, sofern nicht in diesen beiden Anhängen Vorbehalte gegenüber diesen Liberalisierungsverpflichtungen eingetragen sind.

ANHANG I listet Vorbehalte auf, die sich auf „Maßnahmen“ – das sind in der Regel Gesetze – beziehen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Abkommens bereits gelten. Diese „Maßnahmen“ dürfen dann nur noch in Richtung des Abbaus von Vorbehalten geändert werden (Sperrklinkenklausel).

ANHANG II listet Vorbehalte auf, die auch in Zukunft gemacht werden können und die damit den dann noch möglichen Regulierungsspielraum nach Inkrafttreten des Vertrages definieren.

## Liberalisierungsverpflichtungen:

(in ANHANG I und ANHANG II als „Art des Vorbehalts“ angegeben)

- Inländerbehandlung
- Meistbegünstigung
- Marktzugang
- Leistungsanforderungen
- Grenzüberschreitende Erbringung von Finanzdienstleistungen
- Höheres Management und Leitungs- und Kontrollorgane

## Ausschüsse:

- Gemischter CETA-Ausschuss und folgende Sonderausschüsse:
  - Ausschuss für Warenhandel
  - Ausschuss für Dienstleistungen und Investitionen
  - der Gemischte Ausschuss für die Zusammenarbeit im Zollbereich
  - der Gemischte Verwaltungsausschuss für gesundheitspolizeiliche und pflanzenschutzrechtliche Maßnahmen
  - der Ausschuss für das öffentliche Beschaffungswesen
  - der Ausschuss für Finanzdienstleistungen
  - der Ausschuss für Handel und nachhaltige Entwicklung
  - das Forum für die Zusammenarbeit in Regulierungsfragen
  - der CETA-Ausschuss für geografische Angaben